

THIS REPORT CONTAINS ASSESSMENTS OF COMMODITY AND TRADE ISSUES MADE BY
USDA STAFF AND NOT NECESSARILY STATEMENTS OF OFFICIAL U.S. GOVERNMENT
POLICY

Required Report - public distribution

Date: 7/18/2011

GAIN Report Number: VM1052

Vietnam

Food and Agricultural Import Regulations and Standards - Certification

2011 FAIRS Export Certificate Report

Approved By:

R. Justin Taylor

Prepared By:

Truong Minh Dao, Bui Thi Huong and Ryan Boone

Report Highlights:

This report provides a summary of the documents required to export food and agricultural products from the United States to Vietnam. One of the most substantive new requirements is that U.S. companies that wish to export meat, poultry, and seafood products to Vietnam must register by completing Appendix 3 of "Circular 25" in order to become an approved Food Business Operator, this is covered in section five of this report. A collection of the most commonly used export documents for Vietnam are included in the Appendices.

Report Summary:

A variety of U.S. export certificates are required by the Government of Vietnam (GOV) in order to import food and agricultural products into Vietnam. In general, the Vietnam Food Administration (VFA) under Ministry of Health (MOH) requires a certificate of Good Manufacturing Practice (GMP) or HACCP for imports of all processed food items and food ingredients. For processed foods and food ingredients/additives, a certificate of analysis (test results) is also required, but the tests may be done in Vietnam at a much lower cost. The Department of Animal Health (DAH) and the Plant Protection Department (PPD) under the Ministry of Agriculture and Rural Development (MARD) require animal and plant health certificates for imports of plant, plant products, animals and animal products. In particular, imports of meats, meat products and aquatic products require specific health certificates. The Department of Livestock Production (DLP) under MARD requires a certificate of GMP and a certificate of free sale for imports of all feed ingredients.

Disclaimer:

This report was prepared by the Office of Agricultural Affairs of USDA/Foreign Agricultural Service in Vietnam for U.S. exporters of domestic food and agricultural products. While every possible care was taken in the preparation of this report, information provided may not be completely accurate either because policies have changed since its preparation, or because clear and consistent information about these policies was unavailable. It is highly recommended that U.S. exporters verify the full set of certificate requirements with FAS/Vietnam and their foreign customers, who are normally best equipped to research such matters with local authorities, before any goods are shipped. Final import approval of any product is subject to the importing country's rules and regulations as interpreted by border officials at the time of product entry.

Abbreviated terms for easy reference:

- GMP (Good Manufacturing Practices)
- HACCP (Hazard Analysis and Critical Control Points)
- ISO (International Standard Organization)
- MOH (Ministry of Health, Vietnam)
- VFA (Vietnam Food Administration)
- MARD (Ministry of Agriculture and Rural Development, Vietnam)
- DAH (Department of Animal Health, Vietnam)
- PPD (Plant Protection Department, Vietnam)
- DLP (Department of Livestock Production, Vietnam)
- NAFIQAD (National Agro-Forestry-Fishery Quality Assurance Department, Vietnam)
- APHIS (Animal and Plant Health Inspection Service, United States)
- FSIS (Food Safety Inspection Service, United States)
- AMS (Agricultural Marketing Service, United States)
- DOC (Department of Commerce, United States)
- NOAA (National Oceanic and Atmospheric Administration, United States)
- USFWS (United States Fish and Wildlife Service).
- Certificate of Free Sale (CFS)
- Food Business Operators (FBOs)

Section I. List of All Export Certificates Required By Government (Matrix):

Product(s)	Title of Certificate	Attestation Required on Certificate	Purpose	Requesting Ministry
1) All processed food items	1.1 Certificate of GMP, HACCP, or equivalent	No specific attestation. A certificate issued by a competent authority indicating the wholesomeness of the product and manufacturing processes that meet GMP, HACCP or equivalent.	Food safety and hygiene	MOH/VFA
	1.2 Certificate of Analysis (test results) - CA	Lab test results for the product, issued by either a manufacturer or an independent lab-testing agency for principal ingredients, quality inhibitors, and hygiene standards.	Food quality and standards	MOH/VFA
2) Special Foods / Functional Foods	2.1 Certificate of GMP or HACCP or equivalent	No specific attestation. A certificate issued by a competent authority indicating the wholesomeness of the product and manufacturing processes that meets GMP, HACCP or equivalent.	Food safety and hygiene	MOH/VFA
	2.2 Certificate of Analysis (test results) - CA	A lab test of the product issued by either a manufacturer or an independent lab-testing agency for principal ingredients, quality inhibitors, and hygienic standards.	Food quality and standards	MOH/VFA
	2.3 Results of Clinical Test	Application of such food on targeted group is to support the body operation; to safely improve health; to reduce pathogen dangers and to provide medically- nutritious value	Food supplemental value functioned to improve human health	MOH/VFA
3) Special Foods / Nutritious Foods For Infants	3.1 Certificate of GMP or HACCP, or equivalent	No specific attestation. A certificate issued by competent authority indicating the wholesomeness of the product and manufacturing process that meets GMP, HACCP or equivalent.	Food safety and hygiene	MOH/VFA
	3.2 Certificate of Analysis (test results) - CA	A lab test of the product issued by either a manufacturer or an independent lab-testing agency for principal ingredients, quality inhibitors, hygiene standards.	Food quality and standards	MOH/VFA
	3.3 Certificate of Free Sale (Health Certificate)	A certificate by a competent government agency indicating that the product is freely sold in the United States and has nutritious value for infants and is suitable for use by a certain age group or targeted children	Food safety, quality and standards	MOH/VFA
4) Special Foods / GM Foods and Irradiated Foods	4.1 Certificate of GMP or HACCP or equivalent	No specific attestation. A certificate issued by a competent authority indicating wholesomeness of the product and manufacturing	Food safety and hygiene	MOH/VFA

		processes that meet GMP, HACCP or equivalent.		
	4.2 Certificate of Analysis (test results) - CA	A lab test of the product issued by either a manufacturer or an independent lab-testing agency for principal ingredients, quality inhibitors and hygiene standards.	Food quality and standards	MOH/VFA
	4.3 Certificate of Free Sale (*****)	A certificate showing that the foods are produced and freely sold in the United States. (*****) Please refer to Section III, No. 9 for details.	Food safety and quality	MARD
5) Food Ingredients/ additives	5.1 Certificate of GMP or HACCP, or equivalent	No specific attestation. A certificate by a competent authority certifying the wholesomeness of the product and manufacturing processes that meets GMP, HACCP or equivalent.	Food safety and hygiene	MOH/VFA
	5.2 Certificate of Free Sale (Health Certificate)	No specific attestation. Any statements that indicate products are safe for human consumption and freely sold in the United States.	Food safety and hygiene; Registration of Food Quality and Standards	MOH/VFA
	5.3 Certificate of Analysis (test results) - CA	A lab test of the product issued by either a manufacturer or an independent lab-testing agency for principal ingredients, quality inhibitors and hygiene standards.	Food quality and standards	MOH/VFA
6) Feed Ingredients	6.1 Certificate of HACCP, of GMP, or equivalent	No specific attestation. Any statements that indicate the wholesomeness of the product and manufacturing process that meets Good Manufacturing Practice (GMP) or equivalent.	Product quality	MARD/DLP
	6.2 Certificate of Free Sale (****)	The products are produced and freely sold in the United States. (*****) Refer to Section III, No. 9 for details.	Product quality and safety	MARD
	6.3 Test results	Test results issued by either a GMP-certified manufacturer or a competent government agency for principal quality inhibitors and hygiene standards.	Product quality, safety and hygiene	MARD/DLP
7) Plants and plant products with minimum processing (Plant genetics including seeds, Fruit, Vegetable, Grain, Oilseeds, forest products, etc.)	7.1 Phytosanitary Certificate	Plant Protection Quarantine Form 577 from APHIS certifying that the plant and plant products have been inspected and/or tested according to appropriate official procedures and are considered to be free from quarantine pests and conform with the current phytosanitary requirements of the importing contracting party including those for regulated non-quarantine pests	Plant health protection	MARD/ PPD
- Forest Products	7.2 Certificate of Free Sale	A certificate showing the products are produced and freely sold in the	Product Quality and	MARD

		United States market. U.S. exporters are encouraged to work closely with their local importer, as well as the appropriate U.S. or state agency issuing the CFS, to make sure that proper documentation is obtained prior to shipping.	Standards	
8) Processed plant products	8.1 Export Certificate	Plant Protection Quarantine PPQ Form 578 affirming that based upon inspection of submitted samples and/or by virtue of processing received, the plant product described are believed to be free from injurious plant pests.	Plant Health Protection	MARD/PPD
9) Animals and Animal Products, except animal genetics, meat and poultry products - Animal By-Product - Dairy Products (**) Refer to Section III, No. 6 about the proposal of using AMS Sanitary Certificate for Exports for exports of US dairy products to Vietnam.	9.1 Health Certificate	Veterinary Service VS Form 16-4 from APHIS	Animal health protection and human health protection	MARD/DAH
	9.2 Health Certificate (export Certificate)	Veterinary Service VS Form 16-4 from APHIS with additional declaration as Section III/3 and /4 below	Animal health protection and human health.	MARD/DAH
	9.3 Certificate of HACCP, of GMP, or equivalent	Issued by Agricultural Marketing Service (AMS), sample form is attached in the appendix. (**) Refer to Section III, No. 6 about the proposal of using AMS Sanitary Certificate for Exports for exports of US dairy products to Vietnam.	Food safety and hygiene	MARD/DAH MOH/VFA
10) Animal Genetics	10.1 Health Certificate	APHIS/Veterinary Service Form VS 16-4. (**) Refer to Section III, No. 6 about the proposal of using AMS Sanitary Certificate for Exports for exports of US dairy products to Vietnam.	Animal Health Protection and human health	MARD/DAH

	10.2 Certificate of Free Sale (*****)	The CFSs are required for dairy products which are used as food ingredients (VFA requirement) and as feed ingredients (MARD requirement). A Certificate showing the product is produced and freely sold in the United States. (*****) refer to Section III, No.9 for details.	Product quality and standards	MARD/DLP MARD/DAH MOH/VFA
	10.3 Certificate of Analysis (test results) - CA	A lab test of the product issued by either a manufacturer or an independent lab-testing agency, for principal ingredients, quality inhibitors and hygienic standards.	Food quality, safety, and standards	MOH/VFA
	10.4 Health Certificate	Veterinary Service VS Form 17-140 from APHIS (United States Origin Health Certificate). Vietnamese certification requirements for specific products are described in section III/4.	Animal Health Protection	MARD/DAH
	10.5 Certificate of Inspection of Export Animals	Veterinary Service VS Form 17-37 from APHIS.	Animal Health Protection	MARD/DAH
	10.6 Animal Pedigree document	Animal pedigree document Issued by either a competent government agency or National Breeder Association	Genetic Quality	MARD/DLP
11) Meat and poultry products	11.1 Export Certificate	Federal Food Safety Inspection Service (FSIS)'s export certificate (FSIS Form 9060-5). (* Refer to Section III, No. 1 for certification remarks on FSIS form 9060-5 for beef and beef products.	Product quality, safety and hygiene	MARD/DAH
- Swine Offal Products (for heart, liver and kidney only)	11.2 Export Certificate	Federal Food Safety Inspection Service (FSIS)'s export certificate (FSIS Form 9060-5).	Product quality, safety and hygiene	MARD/DAH
12) Aquatic animal products except live aquatic animals	12.1 Health Certificate (Export Certificate)	A declaration or statement by Federal Government Agencies (NOAA; FDA) that the product is safe for human consumption	Food safety and hygiene	MARD/NAFIQAD

<p>13) Live Aquatic Animal</p> <p>(****) Refer to Section III, No. 8 about the proposal of health certificate for exports of US live aquatic animal to Vietnam.</p>	<p>13.1 HACCP Certificate or equal document</p> <p>(***)</p>	<p>HACCP Certificate or equal document issued by a competent agency of the exporting country for FBOs of aquatic animal products is required for exports of aquatic animal products to Vietnam for human consumption (a copy with a signature and a stamp of the enterprise leader). The Certificate must be in English with specific date and validity.</p> <p>(***) refer to Section III, No. 7 for remarks on it.</p>		
	<p>13.2 Health Certificate</p>	<p>Health Certificate of Live Aquatic animal by Federal Government Agencies (APHIS; NOAA; USFWS) that the product is inspected and free from OIE listed aquatic animal diseases according to the current Aquatic Animal Health Code.</p> <p>(****) Refer to Section III, No. 7 about the proposal of health certificate for exports of US live aquatic animal to Vietnam.</p>	<p>Aqua Health Protection</p>	<p>MARD/DAH</p>

Section II. Purpose of Specific Export Certificate(s)

All details for purpose of specific export certificates have been clearly described in Section I.

Section III. Specific Attestations Required on Export Certificate(s)

(*)

1) Export Requirement for meat and poultry products, including Beef and Beef Products.

Please refer to the FSIS Export Library for current information on meat and poultry Export Requirements for Vietnam:

http://www.fsis.usda.gov/Regulations_&Policies/Vietnam_Requirements/index.asp

For beef and beef products, the following statements must be included in the "Remarks" section of the FSIS Form 9060-5:

1. *The meat was derived from cattle less than thirty (30) months of age.*
2. *The meat was derived from federally certified slaughter and processing facilities, operating under supervision of the Food Safety and Inspection Service (FSIS).*
3. *The cattle from which the beef and beef meat products were derived were not subjected to a stunning process, prior to slaughter, with a device injecting compressed air or gas into the cranial cavity or to a pithing process.*
4. *The meat was derived from cattle that were officially given an ante and post-mortem inspection by FSIS inspection officials, and were not suspect or confirmed BSE cases.*
5. *The beef and beef meat products were not derived from the following specified risk materials: the brain, skull, eyes, trigeminal ganglia, spinal cord, vertebral column (excluding the vertebrae of the tail, the transverse processes of the thoracic and lumbar vertebrae, and the wings of the sacrum) and dorsal root ganglia and the tonsils and distal ileum of the small intestine of any cattle regardless of age.*
6. *The meat does not contain advanced recovery meat or mechanically separated meat.*
7. *The cattle from which the product was derived were not fed meat and bone meal or greaves of ruminant origin.*

2) Export Certificate of Swine Offal Products (heart, kidney, liver):

- Format: normal FSIS form 9060-5

3) Health Certificate (Export Certificate) for Porcine Meat and Bone Meal and Poultry By-products except porcine/poultry spray dried blood meal.

- Format: VS Form 16-4 from APHIS (See attached form in the Appendix I)

- Additional Certification Statement:

If the product is of poultry origin, the birds from which the product was derived originated from a zone free of highly pathogenic notifiable avian influenza and Newcastle disease.

This office has on file a notarized affidavit from [company/manufacturer's name] verifying the accuracy of the following statements:

1. *The product, [identify type of product, to include species, e.g. poultry by-product meal] is of U.S. origin and is intended to be used in aqua, poultry and swine feeds as well as pet food.*
2. *The product was manufactured in accordance with U.S. laws and regulations and meets the requirements of the United States for domestic sale and use in animal feed.*
3. *The product was subjected to a dry heat treatment at a minimum temperature of 118°C (245°F) for a minimum of 40 minutes; or a continuous hydrolyzing process at a minimum temperature of 122°C (250°F) for a minimum of 15 minutes with a minimum pressure of 55 lbs/square inch; or an equivalent method [describe] to achieve commercial sterilization. [Company/manufacturer to include applicable processing method]*
4. *The product was manufactured using processing times and temperatures adequate to destroy microbiological pathogens of concern, including Salmonella, and result in a product fit for animal consumption.*
5. *The product was manufactured under sanitary conditions, including precautions to prevent contamination of the product with pathogenic agents following processing.*
6. *The product does not contain ruminant ingredients.*

4) Health Certificate (Export Certificate) for Porcine Spray Dried Blood Meal and Poultry Spray Dried Blood Meal

- Format: VS Form 16-4 from APHIS (See attached form in the Appendix I)

- Additional Certification Statement:

If the product is of poultry origin, the birds from which the product was derived originated from a zone free of highly

pathogenic notifiable avian influenza and Newcastle disease.

This office has on file a notarized affidavit from [company/manufacture name] verifying the accuracy of the following statements:

- 1. The product, {Porcine Spray Dried Blood Meal/Poultry Spray Dried Blood Meal} is U.S. origin and is intended to be used in aqua, poultry and swine feeds as well as pet food.*
- 2. The product was manufactured in accordance with U.S. laws and regulations and meets the requirements of the United States for domestic sale and use in animal feed.*
- 3. The product was processed in a manner designed to achieve commercial sterilization*
- 4. The product was manufactured using processing times and temperatures adequate to destroy microbiological pathogens of concern, including Salmonella, and result in a product fit for animal consumption.*
- 5. The product was manufactured under sanitary conditions, including precautions to prevent contamination of the product with pathogenic agents following processing.*
- 6. The product does not contain ruminant ingredients.*

5) Vietnam required health certificate statements for animals exported from USA to Vietnam (Protocols on exporting animals to Vietnam):

For cattle: http://www.aphis.usda.gov/regulations/vs/iregs/animals/downloads/vm_ca.pdf

For bovine semen: http://www.aphis.usda.gov/regulations/vs/iregs/animals/downloads/vm_bo_se.pdf

For swine: http://www.aphis.usda.gov/regulations/vs/iregs/animals/downloads/vm_po.pdf

For swine semen: http://www.aphis.usda.gov/regulations/vs/iregs/animals/downloads/vm_po_se.pdf

(**)

6) Health Certificate and HACCP Certificate for imports of dairy products:

Currently, DAH has only approved a Health Certificate from APHIS (APHIS/Veterinary Service Form VS 16-4) for Dairy products.

Since the U.S. government does not issue a HACCP certificate, Vietnam agreed in 2005 to accept the AMS Plant Letter in lieu of the HACCP certificate. Some dairy exporters have not been able to obtain the AMS Plant Letter to clear their consignments because the facility and/or product was not included on the list of “Dairy Plants Surveyed and Approved for USDA Grading Service.” However, in most cases, these plants are on the IMS and/or EU lists, and some are even on the AMS list but not for the product shipped.

FAS/Vietnam continues to work with the DAH on these issues. Please check with your customers and FAS/Vietnam for the latest updates on this issue before exporting dairy products to Vietnam.

(***)

7) HACCP Certificate for exports of aquatic animal products to Vietnam for human consumption:

For exports of aquatic animal products to Vietnam for human consumption and for further food processing, a HACCP certificate (or equal certificate) issued by a competent authority is required for FBOs of the products. It is not clear about who is the competent authority in the United States to issue the HACCP certificate. However, FDA and NOAA should be the most appropriate agencies to provide this kind of a certificate as they also officially provide export certificates for aquatic animal products.

(****)

8) Health Certificate for exports of live aquatic animals to Vietnam:

The U.S. does not have an approved health certificate for exports of live aquatic animals to Vietnam.

DAH has verbally stated:

- Vietnam Department Animal Health (DAH) agrees that live aquatic animals imported from the U.S. can be inspected and granted Health Certificate by one of the three U.S. agencies listed below:

Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS);
National Oceanographic and Atmospheric Association (NOAA);
United States Fish and Wildlife Service (USFWS).

When exporting live aquatic animals to Vietnam, please check with FAS/Vietnam and your customers for updates about which health certificate is accepted.

Section IV. Government Certificate's Legal Entry Requirements

- a. The original export certificate needs to accompany the product at the time of entry.
- b. In general, the export certificate is only valid for the consignment of the products.
- c. For HACCP Certificate or equal document, its copy with a signature and a stamp of the enterprise leader is accepted.
- d. If a supplier and manufacturer is GMP certified (or HACCP/ISO certified), Vietnam will accept a Suppliers or Manufacturers Test Results as a proof of compliance.
- e. In most of the cases, Vietnam accepts a U.S. State issued certificate of free sale and export certificates.

Section V. Other Certification/Accreditation Requirements

Accreditation requirements

While nearly all products are allowed to enter Vietnam, they may be subject to one or more additional requirements/procedures, including an import permit, product registration, and food labeling. Details of these conditions are available in Exporter Guide GAIN Report or FAIRS Country GAIN Report.

All exporters that wish to export meat, poultry, and seafood products to Vietnam must complete Appendix 3 of "Circular 25". Exporters should work closely with importers and with industry \ organizations such as U. S. Meat Export Federation (USMEF) and USA Poultry & Egg Export Council (USAPEEC) for assistance in correctly filling out Appendix 3 of Circular 25. Appendix 3 must be submitted to U.S. Embassy Hanoi staff at the following e-mail address: <mailto://usda4circ25@gmail.com> or fax to U.S. Embassy Hanoi staff at: (011 - 84-4) 3850 – 5130. For more information about circular 25 please see: [http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/New%20Requirements%20for%20Meat%20and%20Seafood%20Exports%20\(Circular%2025\)_Hanoi_Vietnam_7-29-2010.pdf](http://gain.fas.usda.gov/Recent%20GAIN%20Publications/New%20Requirements%20for%20Meat%20and%20Seafood%20Exports%20(Circular%2025)_Hanoi_Vietnam_7-29-2010.pdf)

1. An example of Appendix 3 from Circular 25 is provided at the end of this document and is labeled as item #5.
2. #5.1 is an unofficial list of products that fall under the jurisdiction of Circular 25.

The Department of Animal Health (DAH) requires import permits for imports of animals, animal products, aquatic animals and aquatic animal products. Although clearly described on its websites, the procedures for issuance of import permits are still arbitrary.

The Ministry of Industry and Trade (MOIT) required automatic import licenses (AIL) for many selected agricultural and food products. Detailed list of products subject to AIL is available in FAIRS Subject Gain Report.

For updated import requirements, exporters should contact interested business partners (importer/buyer) in Vietnam who will apply for an import permit at the appropriate ministry. The import permit will most likely outline the specific requirements.

- Special warning regarding Certificate of Origin:

Certificates of Origin (C/O) should be prepared properly to avoid Customs determination of 50% surcharge on the total import duty of the product due to unknown origin of the product.

According to Circular No.09/2000/TTLT-BTA-TCHQ, dated April 17, 2000, Certificates of Origin (C/O) must be issued by competent agencies as prescribed by the exporting country. These agencies usually include organizations such as the Ministry of Trade, Ministry of Industry, Ministry of Finance, and other organizations designated by the government of the exporting country, such as Chambers of Commerce, Chambers of Commerce and Industry, etc. If the C/O is issued by the manufacturer, it must be certified by the concerned competent agency or organization of the issuing country.

In brief, Customs prefers Certificate of Origin issued by a US State Chamber of Commerce.

The Certificate of Origin (C/O) submitted to the Vietnam Customs office must be an original and have the following contents:

1. The issuance number of the C/O.
2. Name and Address of the exporter, the exporting country.
3. Name and Address of the importer, the importing country.
4. Information on transportation of the goods.
5. The trademark and label; quantity and type of packs; description of goods.
6. Weight
7. The goods' origin
8. The enterprise requesting the C/O issuance (Enterprise's name and date of request for issuance).
9. The C/O issuing organization (Name, date of issuance and its stamp)

Certificate of Origin Stamp

Although Customs appears to be acting more reasonably on this point, FAS/Vietnam has had to intervene on behalf of importers in the past when Customs officials refused to accept U.S. certificates of origin that did not have a 'raised' seal or official circular stamp. If the C/O has an oblong or rectangular stamp, Customs may reject the document. In Vietnam, only circular stamps are considered official. Additionally, many U.S. bodies issuing certificates of origin do not clearly stamp the paperwork. If Customs cannot read the stamp – it does no good. Similarly, if the stamp is one that produces a 'raised' seal, it should be legible. FAS/Vietnam may be able to offer assistance to intervene with Customs in instances where C/O documents are unfairly scrutinized.

Vietnam assumes the C/O will be issued by a 'relevant' body observing all applicable regulations of the country granting the C/O. A 'relevant' body refers to one of the Ministries of Trade, Industry and Finance, the Customs Office or another organization authorized by the State, such as a Chamber of Commerce or Chamber of Trade. In cases where the C/O is issued by the manufacturer (or on the letterhead of the manufacturer), it should be certified and stamped by the relevant government organization or body in the country of origin.

###

APPENDIX I. ELECTRONIC COPY or OUTLINE OF EXPORT CERTIFICATES

1) Animal and animal products:

The primary role of APHIS/Veterinary Services (APHIS/VS) in the certification of animal products for export is to provide certification regarding the animal health status of the region of origin of the product. If another certification is required, APHIS/VS may not be the Agency authorized to provide the required export certificate. Attached is APHIS' Health Certificate for animal and animal products (Form VS 16-4):

UNITED STATES DEPARTMENT OF AGRICULTURE ANIMAL AND PLANT HEALTH INSPECTION SERVICE	FOR OFFICIAL USE ONLY
---	-----------------------

Health Certificate EXPORT CERTIFICATE Animal Products	PORT DATE AND NO.
--	-----------------------------

This is to certify that rinderpest, foot-and-mouth disease, hog cholera, swine vesicular disease, African swine fever, bovine spongiform encephalopathy (BSE), and contagious bovine pleuropneumonia do not exist in the United States of America.

ADDITIONAL DECLARATION



SAMPLE ONLY

(SIGNATURE OF ENDORSING OFFICIAL)

(TYPED NAME)

(TITLE OF ENDORSING OFFICIAL)

DESCRIPTION OF THE CONSIGNMENT

NAME AND ADDRESS OF EXPORTER	NAME AND ADDRESS OF CONSIGNEE
PRODUCT (Quantity, unit of measure and kind)	
IDENTIFICATION	CONVEYANCE

No liability shall attach to the United States Department of Agriculture or to any officer or representative of the Department with respect to this certificate.

VS FORM 16-4

APHIS' United States Origin Health Certificate (Form VS 17-140).

Federal agencies other than APHIS are also involved in providing certificates for the export of animal products. Some examples are indicated below.

1.1) Dairy Products:

The Agricultural Marketing Service (AMS) of USDA, and the Food and Drug Administration (FDA) are the agencies primarily responsible for the certification of U.S. dairy products exported for human consumption. (APHIS/VS may provide certification in certain circumstances.) Following is a sample AMS certificate:



July 7, 2011

To whom it may concern

With regard to: , plant number

For the period to:

This is to certify that:

1. The product(s) listed below—hereinafter called “the product”—was manufactured in the United States, in accordance with its laws and regulations
2. The product was prepared from pure milk obtained from holdings under official sanitary control
3. During preparation of the products a heat treatment has been applied or adequate safeguards have been taken with the aim of avoiding public health hazards arising from pathogenic organisms associated with milk
4. The product was manufactured in premises and processing plants inspected and approved by the United States Department of Agriculture and subjected to regular audits or inspections
5. The product has been subjected to a general surveillance scheme including laboratory tests to validate the microbial and compositional quality
6. To the best of our knowledge, the product contains no harmful levels of contaminants and is fit for human consumption
7. Identification and description of the goods is the responsibility of the manufacturer or exporter.


Products covered by this letter:

Sincerely,
CARRIE KAYSER
USDA AMS DGB

AMS may be contacted at:
Agricultural Marketing Service
U.S. Department of Agriculture
P.O. Box 96456
Washington, DC 20009
Phone: 202-720-3171
Fax: 202-720-2643

1.2) Meat and meat products; processed egg products

The Food Safety and Inspection Service (FSIS) of USDA is responsible for export certification of meat and some meat products, as well as processed egg products (pasteurized eggs) for human consumption. Below is a sample FSIS Export Certificate FSIS (form 9060-52):

U.S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE FOOD SAFETY AND INSPECTION SERVICE MEAT AND POULTRY EXPORT CERTIFICATE OF WHOLESOMENESS		A knowingly false entry or false alteration of any entry on this certificate may result in a fine of not more than \$10,000 or imprisonment for not more than five years or both: (18 USC 1001). Additional penalties exist under the Federal Meat Inspection Act (21 USC 611 (b) (1), (2), and (3), 21 USC 676) and the Poultry Products Inspection Act (21 USC 458 (c) (1), (2), and (5), 21 USC 461) for an unauthorized or false alteration or misuse of this certificate.		
AREA OFFICE	COUNTRY OF DESTINATION	DATE ISSUED	MPC - 339814	
EXPORTED BY (Applicant's name and address, including ZIP Code)		PRODUCT EXPORTED FROM:		
		EST. / PLANT NUMBER (If applicable)		
		CITY		
CONSIGNEE TO (Name and address, including ZIP Code)		<input type="checkbox"/> @ SLAUGHTERING PLANT <input type="checkbox"/> @ PROCESSING PLANT <input type="checkbox"/> @ WAREHOUSE <input type="checkbox"/> @ DOCKSIDE		
TOTAL MARKED NET WEIGHT	TOTAL CONTAINERS			
PRODUCT AS LABELED	MARKED WEIGHT OF LOT 1/	NUMBER OF PACKAGES IN LOT 1/	SHIPPING MARKS 1/	EST. / PLANT NUMBER ON PRODUCT
1/ As stated by applicant or contractor				
REMARKS				
<input type="checkbox"/> I CERTIFY that the meat or meat food product specified hereon is from animals that received both antemortem and postmortem inspection and were found sound and healthy and that it has been inspected and passed as provided by law and regulations of the Department and is sound and wholesome.				
<input type="checkbox"/> I CERTIFY that the poultry and poultry products specified above came from birds that were officially given an antemortem and postmortem inspection and passed in accordance with applicable laws and regulations of the United States Department of Agriculture and are wholesome and fit for human consumption.				
NOT VALID UNLESS SIGNED BY AN INSPECTOR OF MEAT AND POULTRY INSPECTION PROGRAM				
By order of the Secretary of Agriculture		INSPECTOR AND CIRCUIT NUMBER		
		SAMPLE		
This certificate is receivable in all courts of the United States as prima facie evidence of the truth of the statements therein contained. This certificate does not excuse failure to comply with any of the regulatory laws enforced by the United States Department of Agriculture.				
FSIS FORM 9060-5 (9 / 92)		REPLACES FSIS FORM 9060-5 (1/85), WHICH MAY BE USED UNTIL EXHAUSTED. REPLACES MP FORM 130 (2/85), WHICH IS OBSOLETE.		
ORIGINAL				

2) Plants and Plant Products

APHIS' Phytosanitary Certificate for plants and plant products (PPQ form 577):
http://www.aphis.usda.gov/import_export/plants/plant_exports/downloads/ppq577.pdf

APHIS' Export Certificate (PPQ form 578):
http://www.aphis.usda.gov/import_export/plants/plant_exports/downloads/578.pdf

3) Aquatic Animal products

The U.S. Department of Commerce, National Oceanic and Atmospheric Administration (DOC/NOAA) is the primary agency responsible for providing certification for fish meal, fish oil, and certain other seafood products. The FDA also certifies seafood products, such as blocks of frozen fish. Contact information for these agencies are as follows:

National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
P.O. Drawer 1207
Pascagoaula, MS 39567
Phone: 228-762-7402 ext. 312
Fax: 228-762-9200
Office of Seafood
Center for Food Safety and Applied Nutrition
U.S. Food and Drug Administration
Harvey W. Wiley Federal Building
5100 Paint Branch Parkway, Room 3C097
College Park, MD 20740-3835
Phone: 301-436-2300

4) Form for Certificate of Free Sale:

Authority Name

Address

Tel ... Fax....

CERTIFICATE OF FREE SALE

Ref. No:

To whom it may concern:

This is to certify that the products listed below are:

- a. Manufactured by:
- b. At address:
- c. Tel: fax:
- d. List of products include:

No	Name of product
1.	
2.	

The referred products are produced and freely sold in the United States.

This certification is valid until ...

Signed and Sealed by the Authority

5) For Circular 25 Appendix 3:

Appendix 3

Summary on Food hygiene and Safety Conditions of the Food Business Operator

1. Business name:
2. Address:
3. Products:
4. Production conditions (production chain and export)
 1. Farming and processing areas:
 2. Farming, harvesting, preparation and processing methods:
 3. Feed handling and control measures applied in farming process:
 4. Packing (labeling), transport and distribution methods:
5. Quality management systems applied:

Date:.....

Food hygiene and safety of Competent Authority of the exporting country
(Signature of the representative, stamp)

5.1) Unofficial list of products covered by Cir. 25:

Bảng mã HS các sản phẩm thuộc phạm vi quản lý của Bộ Nông nghiệp và PTNT

Mã hàng	Mô tả hàng hoá	Code	Description (*)
02.01	Thịt trâu, bò □ tươi hoặc	02.01	Meat of bovine animals, fresh or

	ướp lạnh.		chilled.
02.02	Thịt trâu, bò, đông lạnh.	02.02	Meat of bovine animals, frozen.
02.03	Thịt lợn, tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh.	02.03	Meat of swine, fresh, chilled or frozen.
02.04	Thịt cừu hoặc dê, tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh.	02.04	Meat of sheep or goats, fresh, chilled or frozen.
0205.00.00	Thịt ngựa, lừa, la, tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh.	0205.00.00	Meat of horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen.
02.06	Phụ phẩm ăn được sau giết mổ của lợn, trâu, bò, cừu, dê, ngựa, la, lừa, tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh.	02.06	Edible offal of bovine animals, swine, sheep, goats, horses, asses, mules or hinnies, fresh, chilled or frozen.
02.07	Thịt và phụ phẩm ăn được sau giết mổ, của gia cầm thuộc nhóm 01.05, tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh.	02.07	Meat and edible offal, of the poultry of heading 01.05, fresh, chilled or frozen.
02.08	Thịt khác và phụ phẩm dạng thịt ăn được sau giết mổ của động vật khác, tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh.	02.08	Other meat and edible meat offal, fresh, chilled or frozen.
0209.00.00	Mỡ lợn, không dính nạc, mỡ gia cầm, (chưa nấu chảy hoặc chiết suất cách khác), tươi, ướp lạnh, đông lạnh, (trừ muối, ngâm nước muối, sấy khô hoặc hun khói).	0209.00.00	Pig fat, free of lean meat, and poultry fat, not rendered or otherwise extracted, fresh, chilled, frozen (except salted, in brine, dried or smoked products).
03.01	Cá sống.	03.01	Live fish.
03.02	Cá, tươi hoặc ướp lạnh, trừ filê cá (fillets) và các loại thịt khác thuộc nhóm 03.04.	03.02	Fish, fresh or chilled, excluding fish fillets and other fish meat of heading 03.04.
03.03	Cá đông lạnh, trừ filê cá (fillets) và các loại thịt khác thuộc nhóm 03.04.	03.03	Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading 03.04.
03.04	Filê cá (fillets) và các loại thịt cá khác (băm hoặc không băm), tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh.	03.04	Fish fillets and other fish meat (whether or not minced), fresh, chilled or frozen.
03.05	Cá, sấy khô, muối hoặc ngâm nước muối; cá hun khói, đã hoặc chưa làm chín trước hoặc trong quá trình hun khói; bột mịn, bột thô và bột viên từ cá, thích hợp dùng làm thức ăn cho người.	03.05	Fish, dried, salted or in brine; smoked fish, whether or not cooked before or during the smoking process; flour, meals and pellets of fish, fit for human consumption.
03.06	Động vật giáp xác, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, sống, tươi, ướp lạnh, đông lạnh, sấy khô, muối hoặc ngâm nước muối; động vật giáp xác chưa bóc mai, vỏ, đã hấp chín hoặc luộc chín trong nước, đã hoặc chưa ướp lạnh, đông lạnh, sấy khô, muối, hoặc ngâm nước muối; bột thô, bột mịn và bột	03.06	Crustaceans, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; crustaceans, in shell, cooked by steaming or by boiling in water, whether or not chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of crustaceans, fit for human consumption.

	viên của động vật giáp xác, thích hợp dùng làm thức ăn cho người.		
03.07	Động vật thân mềm, đã hoặc chưa bóc mai, vỏ, sống, tươi, ướp lạnh, đông lạnh, sấy khô, muối hoặc ngâm nước muối; các loại động vật thủy sinh không xương sống, trừ động vật giáp xác hoặc thân mềm, sống, tươi, ướp lạnh, sấy khô, muối hoặc ngâm nước muối; bột thô, bột mịn và bột viên của động vật thủy sinh không xương sống, trừ động vật giáp xác, thích hợp dùng làm thức ăn cho người .	03.07	Mollusks, whether in shell or not, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; aquatic invertebrates other than crustaceans and mollusks, live, fresh, chilled, frozen, dried, salted or in brine; flours, meals and pellets of aquatic invertebrates other than crustaceans, fit for human consumption.
04.07	Trứng chim và trứng gia cầm nguyên vỏ, tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh.	04.07	Birds' eggs, in shell, fresh, chilled or frozen
04.08	Trứng chim và trứng gia cầm đã bóc vỏ, lòng đỏ trứng, tươi, đông lạnh.	04.08	Birds' eggs, not in shell, and egg yolks, fresh, frozen.
0409.00.00	Mật ong tự nhiên.	0409.00.00	Natural honey.
04.10	Sản phẩm ăn được gốc động vật tươi, ướp lạnh hoặc đông lạnh, (chưa được chi tiết hoặc ghi ở nơi khác).	04.10	Edible products of animal origin fresh, chilled or frozen, (not elsewhere specified or included).
0504.00.00	Ruột, bong bóng, dạ dày động vật (trừ cá), nguyên dạng và các mảnh của chúng, tươi, ướp lạnh, đông lạnh, (trừ muối, ngâm nước muối, sấy khô hoặc hun khói).	0504.00.00	Guts, bladders and stomachs of animals (other than fish), whole and pieces thereof, fresh, chilled, frozen, (except salted, in brine, dried or smoked products).
16.030090	Phần chiết và nước ép từ cá, hoặc từ động vật giáp xác, động vật thân mềm hoặc động vật thủy sinh không xương sống khác.	16.030090	Extracts and juices of fish or crustaceans, mollusks or other aquatic invertebrates.
16.04	Cá được chế biến hay bảo quản; trứng cá muối và sản phẩm thay thế trứng cá muối chế biến từ trứng cá.	16.04	Prepared or preserved fish; caviar and caviar substitutes prepared from fish eggs.
16.05	Động vật giáp xác, động vật thân mềm và động vật thủy sinh không xương sống khác đã được chế biến hoặc bảo quản.	16.05	Crustaceans, mollusks and other aquatic invertebrates, prepared or preserved.

(*) unofficial translation